

BIOGRAPHIE

AGATHE MÉLINAND



Agathe Mélinand travaille d'abord pour le cinéma, la presse et la musique classique. Directrice adjointe au CDNA-Grenoble, elle a participé à la plupart des spectacles de Laurent Pelly. Elle a adapté, écrit ou traduit *En Caravane* d'Elizabeth von Arnim, *Des héros et des dieux - Hymnes homériques*, *Et Vian ! En avant la zique !*, *La Vie en roses* ou *Le Bonheur à 17 francs 80*, *For Ever Stendhal*, *Les Aventures d'Alice au pays des merveilles* de Lewis Carroll...

Co-directrice avec Laurent Pelly du Théâtre national de Toulouse, elle a traduit *Le Menteur* de Carlo Goldoni, écrit *Cami, la vie drôle !*, conçu, avec Laurent Pelly, écrit *Les Aventures de Sindbad le Marin*. Elle a également mis en scène *Les Mensonges* de Jean-François Zygel, écrit et mis en scène *Monsieur le 6*, d'après le Marquis de Sade, traduit et réalisé Tennessee Williams - Short Stories, écrit et réalisé Erik Satie - *Mémoires d'un amnésique*.

A l'opéra, pour Laurent Pelly, elle a adapté quatorze opéras de Jacques Offenbach dont *La Belle Hélène*, *La Grande-Duchesse de Gerolstein*, *Les Contes d'Hoffmann*, *La Vie parisienne*, *Le Roi Carotte*, *Barbe bleue* et *Le Voyage dans la lune*, récemment. Elle a établi un nouveau livret du *Roi malgré lui* d'Emmanuel Chabrier et écrit de nouveaux dialogues pour *La Fille du régiment* de Gaetano Donizetti. Elle a aussi adapté les dialogues de *L'Etoile de Chabrier* et de *Béatrice et Bénédict* de Berlioz.

En 2016, elle traduit *Les Oiseaux d'Aristophane* et, en 2017, elle traduit *L'Oiseau vert* de Carlo Gozzi tous deux mis en scène par Laurent Pelly. La même année, elle met en scène son adaptation, *Enfance et adolescence de Jean Santeuil* de Marcel Proust.

En 2019, elle écrit des textes additionnels pour *La damnation de Faust* d'Hector Berlioz, mise en scène par Richard Jones au Glyndebourne Festival.

En 2020, elle réalise un spectacle musical *Le Petit livre d'Anna Magdalena Bach* qui sera repris pour la saison 2021/22.

Agathe Mélinand collabore au *Monde Diplomatique*.